

REVELATION TO JOHN 4 NLET

JOHN IS INVITED TO SEE WHAT SHALL NECESSARILY HAPPEN

1 After these things I experienced *something*. And, look! A door having been opened¹ in the Heaven!

And, the Voice – *namely*, the first Voice, which I heard as a war-trumpet, one which was speaking with me, saying², “Come up here. And, I shall show you the *things* that must necessarily come about after these things.”

2 And,³ immediately I came to be in connection with spirit.

JOHN SEES THE THRONE

AND THE ONE WHO WAS SITTING UPON THE THRONE

And, look! A throne was sitting in the Heaven!

And, upon the Throne⁴ was One Who was sitting, 3 ⁵ resembling in appearance as a stone – jasper and sardine⁶!

And, a rainbow was all around the Throne, similar in appearance to smaragdinite⁷.

JOHN SEES TWENTY-FOUR THRONES

AND THE TWENTY-FOUR ELDERS SITTING UPON THEM

4 And, around the Throne were thrones⁸ – twenty-four of them.

And, upon the thrones I saw⁹ the Twenty-four Elders, being seated, having been lastingly wrapped around with white outer garments.

And, upon the heads *that were* theirs were crowns – gold crowns.

SIGHTS AND SOUNDS

THAT PROCEEDED FROM THE THRONE

5 And, from out of the Throne were –

- flashes of lightning, and
- sounds, and
- peals of thunder

were coming out.

THE SEVEN LAMPS

And, *there were* seven lamps which had been lit, facing the Throne that is His¹⁰, which¹¹ are ¹² seven Spirits of the God.

A GLASS SEA

6 And, facing the Throne there was something resembling a sea – a glass sea, resembling crystal.

THE FOUR LIVING BEINGS

And, in midst of the Throne and in a circle round about the Throne were four living beings, being full of eyes in front and behind.

7 And, the living being – *that is*, the first one – was resembling a lion.

And, the second living being was *resembling* a young bull.

And, the third living being was having¹³ the face just as a man¹⁴ has.

And, the fourth living being was resembling an eagle, one which was flying.

8 And, *as for* the four living beings, one by one of them was having¹⁵ up along *their forms* wings – six of them.

¹ f35 has ‘having been opened’ (an aorist, passive participle) here. The NU has ‘having been lastingly opened’ (a perfect, passive participle).

² f35 has ‘saying’, in Greek a feminine, present participle here, corresponding to the gender of ‘the voice’. The NU has a masculine, present participle.

³ f35 includes the conjunction ‘And,’ here. The NU omits it.

⁴ f35 has a genitive definite article and noun here. The NU has an accusative definite article and noun. These can mean the same thing.

⁵ f35 does not include the noun phrase ‘And, the One Who was sitting’ here. The NU includes it.

⁶ ‘sardine’ – *that is*, a stone from Sardis. This is not a reference to the little fish.

⁷ ‘smaragdinite’ – a transliteration of the Greek word ‘σμαραγδίνω’, a green, foliated amphibole, such as an emerald.

⁸ f35 has a plural, nominative noun here, as is fitting for the subject of this sentence. The NU has an plural, accusative noun.

⁹ f35 includes the verb ‘I saw’ here. The NU omits it.

¹⁰ f35 includes the possessive pronoun translated as ‘that is His’ here. The NU omits it.

¹¹ f35 has a feminine, plural relative noun here. Its antecedent is feminine. The NU has a neuter, plural relative noun.

¹² f35 does not include the definite article ‘the’ here. The NU includes it.

¹³ f35 has ‘was having’ (an imperfect, active verb) here. The NU has ‘having’ (a present, active participle).

¹⁴ f35 has ‘a man’ (a nominative noun) here. The NU has ‘of a man’ (a genitive noun).

¹⁵ f35 has ‘was having’ (an imperfect, active verb) here. The NU has ‘having’ (a present, active participle).

From all around and from within they are full of eyes.

THE PRAISE OF THE FOUR LIVING BEINGS

And, they do not have a cessation, *during* day and night saying:

“Holy! Holy! Holy!

Holy! Holy! Holy!

Holy! Holy! Holy!¹⁶

YaHWeH¹⁷! –

- The God!
- The Ruler of All!
- The One Who Was! And,
- the One Who Is! And,
- the One Who Is Coming!”

THE PRAISE OF THE TWENTY-FOUR ELDERS

⁹ And, whenever the living beings might be giving¹⁸ glory and honor and thankfulness

- to the One Who is seated upon the Throne,
 - to the Who lives into the Ages of the Ages,
- ¹⁰ the Twenty-four Elders shall fall down before the One Who is seated upon the Throne.

And, they shall prostrate *themselves* before the One Who Lives into the Ages of the Ages.

And, they shall throw the honorary crowns *that are* theirs before the Throne, saying,

¹¹ “You are worthy –

- the Lord¹⁹, and
- the God *Who is* ours,
- the Holy *One*²⁰,

to receive

- the Glory and
- the Honor, and
- the Power.

Because, You, *for Your part*, created the *things*²¹ – ALL *of them!*

And, because of the Will *that is* Yours

- they are²², and
- they were created!”

¹⁶ f35 repeats ‘Holy!’ NINE times here. The NU repeats ‘Holy!’ THREE times here.

¹⁷ ‘YaHWeH’ – In the New Testament it seems that the writers used the Greek word for ‘Lord’ without a definite article to refer to the great four-consonant, Hebrew name for God which means ‘the Eternally Existing One’.

¹⁸ f35 has ‘should be giving’ (a present subjunctive verb) here.

The NU has ‘shall give’ (a future indicative verb).

¹⁹ ‘Lord’ – Please note that the Greek word for ‘Lord’ does have a

definite article before it here and is translated accordingly.

²⁰ f35 includes the noun phrase ‘the Holy One’ here. The NU omits it.

²¹ f35 includes the definite article translated as ‘the things’ here. The NU omits it.

²² f35 has ‘are’ (a present tense verb) here. The NU has ‘were being’ (an imperfect verb).